

第6 1回JEMSマウント・ハーモン・ファミリー・キャンプ日語部 登録申込用紙 ◆期日：2010年6月27日(日)～7月3日(土)

FOR OFFICE USE ONLY

☐Mr. ☐Mrs. ☐Ms. ☐Miss. ☐Dr. ☐Rev. ☐Pr. ◆登録人数が満員なり次第締め切ります。 ◆2010年 5月1日以降の申込は25ドル加算

◆Name (ローマ字) : Last _____ First _____ Middle _____

氏名(日本語) : _____ ☐女 F ☐男 M

◆住所Address: _____ City: _____ State _____ Zip _____

◆電話番号Phone: ☐自宅 ☐携帯(_____) ◆E-Mail : _____

◆出席している教会Church _____ ◆当キャンプ参加: ☐始めてFirst Time ☐過去 _____ times,回参加

◆年令Age: ☐ 18才未満 ☐ 18~23 ☐ 24~35 ☐ 36~50 ☐ 51~65 ☐ シニア(年令 才)

◆宿泊と修養会費: 第1、第2、第3希望を [] 内に数字で書き入れて下さい。(宿泊、食事、プログラム、保険込の料金: 各1名)

[] : エコノミー (シーツ・タオルなし、ルーム・サービスなし) 577ドル

[] : スタンダード (シーツ・タオル付き、週2回 ルームサービス) 766ドル

[] : ディラックス (シーツ・タオル付き、毎日 ルームサービス) 948ドル

[] : プライベート貸家 (初めに登録費として948ドルお支払い下さい。)

☐ 0~3才: 110ドル ☐ 4~12才: 248ドル ◆幼児、子供: ◎年令 _____ 才 ◎生年月日 _____ ◎ 9月 _____ 年生

◆修養会参加者大写真☐Photo(9ドル) ◆追加金☐Late Fee(25ドル) ◆支払い合計金額 \$ _____ ; チェックの宛て先は『JEMS』

◆Roommate request 同室を希望される方の名前を書いて下さい。(ご希望にそえない事もありますのでご了承ください。)

◆一部屋に3名以上が宿泊します。(個人、グループ参加の方)。◆夫婦には個室があります。

◆一人につき一枚のカードに書き入れて下さい。(幼児、子供でも一人一枚必要) ◆領収書は後日お送りします。

折ってください

Amt \$
Check #

Amt. Due \$

Confirm date:

Confirmation sent ☐Y ☐N

Cabin:

Waiting list date:

ROLL CALL

☐ PRESENT

Arrive date:

First meal:

Last meal:

Depart date:

☐ NO SHOW

Cancel date:

Refund Amt \$

Date refund sent:

Refund check #

Check to:

登録申込みの仕方が新しくなりました。注意深くお読みください。

正式な登録: 登録申込用紙と一緒に全額支払いの小切手、健康状態(病歴等)を書き、必ず署名をして、JEMS MOUNT HERMON SUMMER CONFERENCE 948 E. Second St. Los Angeles, CA 90012. に送ってください。不完全な登録申込みは受け付けされず、返送されます。

申込み期日: 2010年5月1日の消印まで。それ以降に送られた申込みには25ドル加算されます。キャンプは2010年6月27日(日)受付(午後2時~5時)に始まり7月3日(土)正午に終了します。27日5時以降に到着する人は前もってご連絡ください。

キャンプの登録: 登録はJEMS到着順です。全期間参加者に優先権があります。キャンプ場の施設に関しては、JEMSには一切の責任がありません。

取り消しと払い戻し: 登録取り消しを2010年5月14日(金)午後5時以前にした場合には手数料25ドル(各1名)14日午後5時以降にした場合は50ドル(各1名)を差し引いた残金を払い戻しします。6月21日(月)午後5時以降の取り消しには払い戻しをしません。登録取り消しは手紙、FAXまたは電子メールで直接JEMSオフィスに御ご連絡ください。

交通機関: 南加から6月27日と7月3日に送迎バス(登録必要)が出ます。6月27日と7月3日、午後1時30分から4時の間、サンノゼ国際空港とキャンプ場の送迎の便(要小額料金)がでます。送迎をご希望の方は2010年6月1日までに便名発着時刻等をJEMSまでお知らせください。

父母/保護者の許可書: PARENT/GUARDIAN PERMISSION: (Required for conferees under 18 years of age) As the parent/guardian of camper, I hereby grant permission for attendance and authorize JEMS camp staff to make any necessary decisions in case of unruly conduct and/or medical emergency. I will be responsible for any expenses incurred, including medical & transportation costs. I also voluntarily release & will indemnify, defend and hold harmless JEMS, its directors, officers, employees, or agents (collectively "JEMS Parties") from any injury or damage to said person or property due to negligence, carelessness, or any other cause.

署名 _____ 日付 _____

参加者の制約: 私はキャンプの規則を忠実に守り、全てのプログラムに参加する事を約束します。このキャンプはキリスト教に基づくものであり、規則に従わない人はキャンプを管理するJEMS職員の権限によって、キャンプ場から退去させられる事を承認します。これに伴う経費は私、両親、又は保護者が支払います。

署名 _____ 日付 _____

折ってください

JEMS Mount Hermon Summer Conference Conferee Health History Form for June 27 - July 3, 2010

Name _____

Physician's Name/Phone _____

Emergency Contact/Relationship/Phone _____

For those over age 18 only: ☐ I decline to provide the requested health information.

Signature _____ Date _____

Describe any health conditions that require medication (please list), treatment, or special restrictions. Please use the back if necessary or write "none" if this does not apply.

Describe any allergies, dietary restrictions or physical restrictions that may affect you during the conference week. Please use the back if necessary or write "none" if this does not apply.